

FM/AM Clock Radio ICF-C115

FM/MW/LW Clock Radio ICF-C115L

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

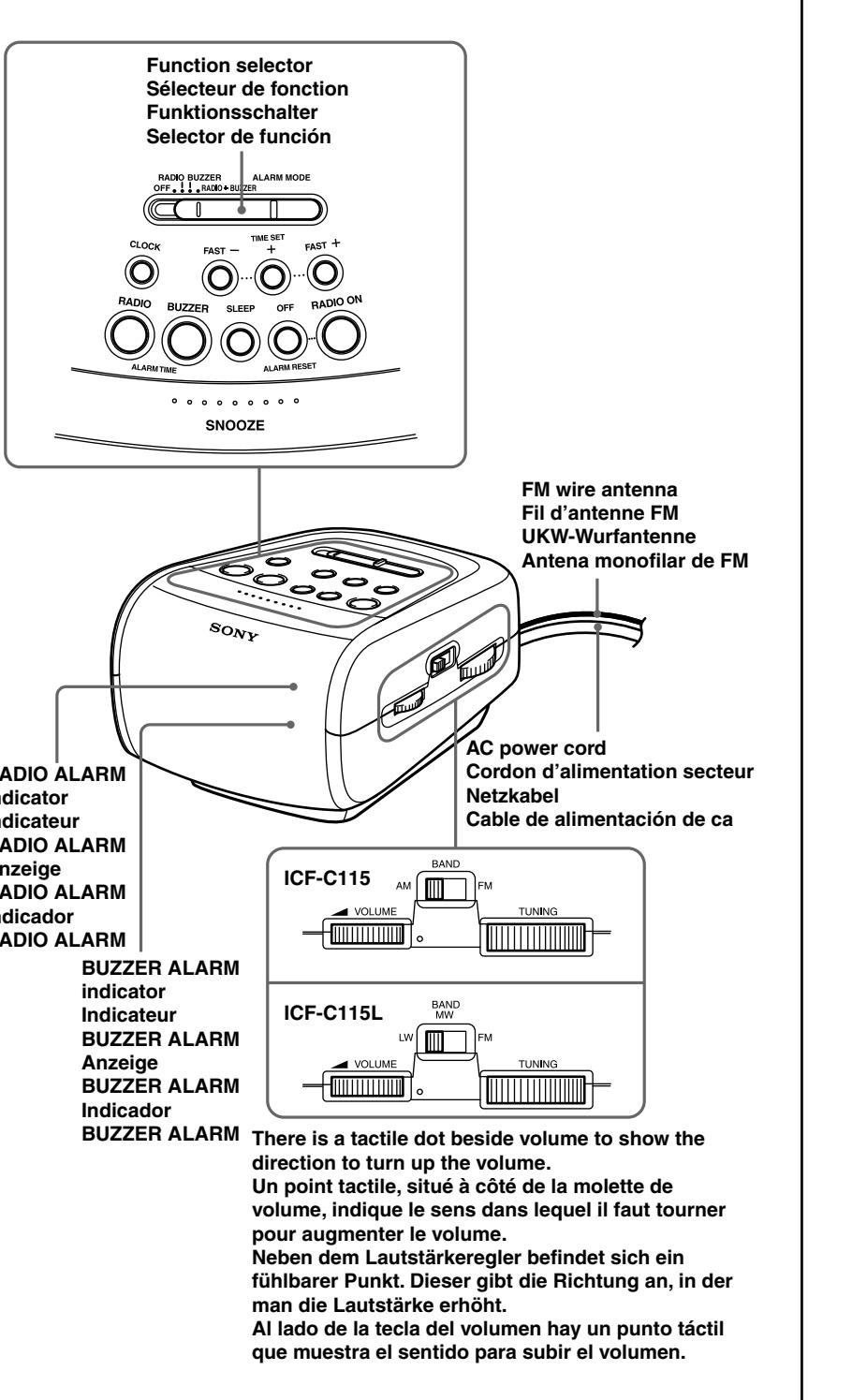
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)
使用说明书 (背面)
Manual de instrucciones

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine is een merknaam van Sony Corporation.
Dream Machine es un Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine es un sello de comercio de Sony Corporation.
Dream Machine (梦机器) is Sony 公司的注册商标。

Sony Corporation © 2003 Printed in China

http://www.sony.net/



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the Dream Machine, please read the instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models:

ICF-C115 and ICF-C115L.

Their differences are shown below:

Model number	Band
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

Features

• Visible green LED
• Dual alarm system, to-set dual alarm indicator
• Dual alarm-back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the Battery

To keep good battery (not supplied), in addition to house current, the battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

• After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery

To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Battery Warning
When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

Setting the Clock

1 Press the plug in.
The display will flash "AM 12:00" or "0:00".

2 To set the time, while holding down the **CLOCK** key, press **FAST+**, **FAST-** or +.

When you press **FAST+**, the time is raised rapidly.

When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly.

When you press +, the time is raised in one-minute steps.

• The clock system varies depending on the model you own.

12-hour system: "AM 12:00" = midnight

24-hour system: "0:00" = midnight

• To display minute and second, press **SNOOZE**.

Example: When the current time is 7:15:10, the display will become:

7:15 → 5:10
Lower of minute digit Second digits

The display returns to the current time when you release **SNOOZE**.

• To adjust the time exactly to the second, press + briefly with the time signal.

Operating the Radio

1 Press **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.

2 Select **FM**, **AM** (MW) or **LW** and tune in to a station using **TUNING**.

FM: ICF-C115 only
AM/MW/LW: ICF-C115L only

Turn off the radio
Press **ALARM RESET-OFF**.

Improving the Reception

FM: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.

AM/MW/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Setting the Alarm

This radio is equipped with 3 alarm modes – **RADIO**, **BUZZER** and **RADIO+BUZZER**. Before setting the clock, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

1 To set the desired time, while holding down **ALARM TIME-RADIO** or **ALARM TIME-BUZZER**, press **FAST+**, **FAST-** or +.

When you press **FAST+**, the time is raised rapidly.

When you press **FAST-**, the time is lowered rapidly.

When you press +, the time is raised in one-minute steps.

2 When the desired time appears in the display, release **ALARM TIME-RADIO** or **ALARM TIME-BUZZER**.

3 Set the **ALARM MODE** function selector to **RADIO+BUZZER** or **BUZZER**.

The **RADIO ALARM** and **BUZZER ALARM** indicators light up. When you set both alarm times, both **RADIO ALARM** and **BUZZER ALARM** indicators light up.

The alarm will come on at the preset time and will automatically turn itself off after about 59 minutes.

Setting the Alarm

La radio présente 3 modes d'alarme – **RADIO**, **BUZZER** et **RADIO+BUZZER**. Avant de régler l'alarme, vous devez mettre l'horloge à l'heure (voir "Réglage de l'horloge").

Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station et réglez la volume.

1 Pour régler l'heure souhaitée, appuyez sur **FAST+**, **FAST-** ou +, tout en maintenant la touche **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME-BUZZER** enfoncée.

Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l'heure augmente rapidement.

Lorsque vous appuyez sur **FAST-**, l'heure diminue rapidement.

Lorsque vous appuyez sur +, l'heure augmente par incrément d'une minute.

2 Lorsque l'heure souhaitée s'affiche, relâchez **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME-BUZZER**.

3 Réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **RADIO+BUZZER** ou **BUZZER**.

L'indicateur **RADIO ALARM** ou **BUZZER ALARM** s'allume. Lorsque vous réglez les deux heures d'alarme, les deux indicateurs **RADIO ALARM** et **BUZZER ALARM** s'allument.

L'alarme s'active à l'heure prégréée et s'arrête automatiquement 59 minutes plus tard environ.

Setting the Alarm

Das Radio besitzt drei Alarmschaltungen – **RADIO**, **BUZZER** und **RADIO+BUZZER**. Vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist (siehe „Einstellen der Uhr“), bevor Sie die Alarme einstellen.

Wenn Sie den Radiowecker verwenden, stellen Sie zunächst den gewünschten Sender und dann die Uhrzeit ein.

1 Halten Sie die Einstellung der gewünschten Uhrzeit **ALARM TIME-RADIO** oder **ALARM TIME-BUZZER** gedrückt und drücken Sie **FAST+**, **FAST-** oder +.

Durch Drücken von **FAST+** erhöhen Sie die Ziffern schnell.

Durch Drücken von **FAST-** verringern Sie die Ziffern schnell.

Durch Drücken von + erhöhen Sie die Ziffern in 1-Minuten-Schritten.

2 Wenn die gewünschte Uhrzeit im Display angezeigt wird, lassen Sie **ALARM TIME-RADIO** bzw. **ALARM TIME-BUZZER** wieder los.

Setting the Alarm

Um die gewünschte Uhrzeit einzustellen, drücken Sie **ALARM TIME-RADIO** oder **ALARM TIME-BUZZER** und halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.

Die Ziffern erhöhen Sie durch Drücken von **FAST+**.

Die Ziffern verringern Sie durch Drücken von **FAST-**.

Die Minuten erhöhen Sie durch Drücken von +.

3 Stellen Sie den gewünschten Alarmschalter **ALARM MODE** auf **RADIO+BUZZER** oder **BUZZER**.

Die **RADIO ALARM** bzw. **BUZZER ALARM** leuchtet auf. Wenn Sie **RADIO ALARM** bzw. **BUZZER ALARM** wieder loslassen, stellen Sie die Uhrzeit ein.

Die Uhrzeit wird automatisch 59 Minuten nach der Einstellung der Uhrzeit abgeschaltet.

Setting the Alarm

Le radio présente 3 modes d'alarme – **RADIO**, **BUZZER** et **RADIO+BUZZER**. Assurez-vous que l'heure soit correctement réglée (voir "Réglage de l'horloge").

Pour régler l'alarme radio, sélectionnez une station et tournez le bouton **VOLUME**.

1 Appuyez sur **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME-BUZZER** et maintenez la touche enfoncée.

Les chiffres augmentent lorsque vous appuyez sur **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME-BUZZER**.

2 Lorsque l'heure souhaitée s'affiche, relâchez **ALARM TIME-RADIO** ou **ALARM TIME-BUZZER**.

3 Réglez le sélecteur de fonction **ALARM MODE** sur **RADIO+BUZZER** ou **BUZZER**.

L'indicateur **RADIO ALARM** ou **BUZZER ALARM** s'allume. Lorsque vous réglez les deux heures d'alarme, les deux indicateurs **RADIO ALARM** et **BUZZER ALARM** s'allument.

L'alarme s'active à l'heure prégréée et s'arrête automatiquement 59 minutes plus tard environ.

Setting the Alarm

Um die gewünschte Uhrzeit einzustellen, drücken Sie **ALARM TIME-RADIO** oder **ALARM TIME-BUZZER** und halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.

Die Ziffern erhöhen Sie durch Drücken von **ALARM TIME-RADIO** oder **ALARM TIME-BUZZER**.

Die Minuten erhöhen Sie durch Drücken von +.

Die Uhrzeit wird automatisch 59 Minuten nach der Einstellung der Uhrzeit abgeschaltet.

Setting the Alarm

La radio tiene 3 modos de alarma – **RADIO**, **BUZZER** y **RADIO+BUZZER**. Asegúrese de que la hora esté bien establecida (vea "Configuración del reloj").

Para configurar la alarma radio, seleccione una estación y gire el volumen.

1 Pulse **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER** y manténgalo presionado.

Los dígitos aumentan cuando pulse **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER**.

2 Cuando la hora deseada aparezca en la pantalla, suelte **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER**.

3 Configure el selector de función **ALARM MODE** en **RADIO+BUZZER** o **BUZZER**.

El indicador **RADIO ALARM** o **BUZZER ALARM** se enciende. Al configurar las dos alarmas, los indicadores **RADIO ALARM** y **BUZZER ALARM** se encienden.

La alarma se activa a la hora establecida y se apaga automáticamente 59 minutos más tarde.

Setting the Alarm

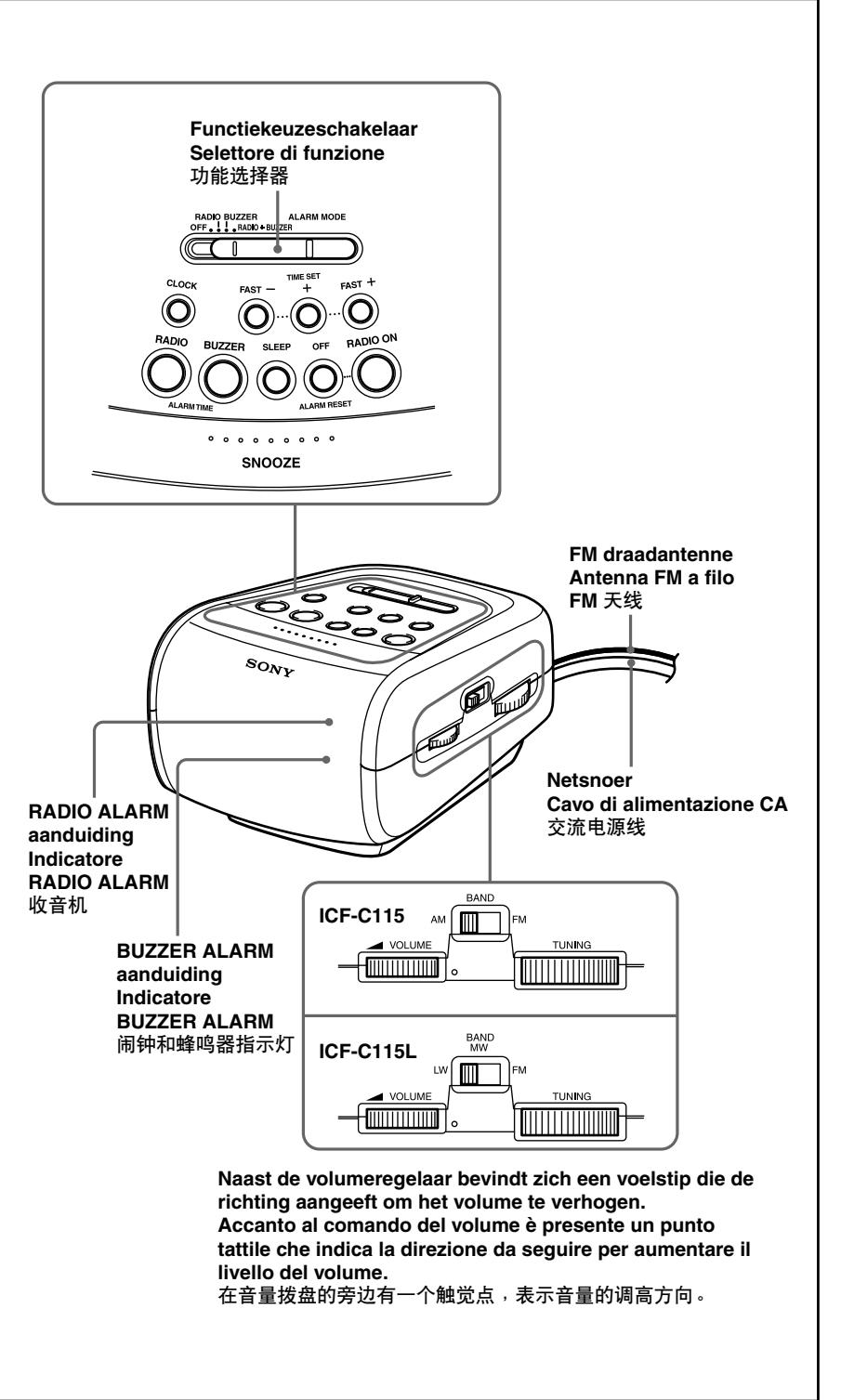
Para establecer la hora deseada, pulse **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER** y manténgalo presionado.

Los dígitos aumentan cuando pulse **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER**.

2 Cuando la hora deseada aparezca en la pantalla, suelte **ALARM TIME-RADIO** o **ALARM TIME-BUZZER**.

3 Configure el selector de función **ALARM MODE** en **RADIO+BUZZER** o **BUZZER**.

El indicador **RADIO ALARM** o **BUZZER ALARM** se enciende. Al configurar las dos alarmas, los indicadores **RADIO**



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen. Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen maken door bevoegd vakpersoneel. Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenkast of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vasp op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radio-alarmklok! Deze Dream Machine is een uitstekend bewaarapparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen.

Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven: de ICF-C115 en ICF-C115L. De verschillende worden hieronder weergegeven.

Modelnummer	Afstemband
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

Kenmerken

- Zichtbare groene LED
- Stille alarm met een goed zichtbare alarmindicator
- Functie voor reservevoeding om de klok te laten werken bij stroomuitval op een 6F22 batterij (niet meegeleverd).

Plaatsen van de batterij

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de gebruik van de Dream Machine naast lichtnetvoeding één 6F22 batterij (niet meegeleverd) vereist.

Dit batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval dat er een stroomuitval is. De batterij moet worden vervangen als de radio blijft stoppen na een 6F22 batterij.

• Het kan gebeuren dat de klok na een stroomonderbreking niet precies de juiste tijd aangeeft. (Er kan een afwijking van circa 10 minuten per uur optreden).

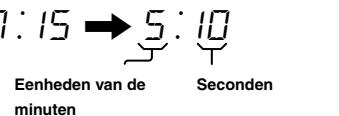
Wanneer de batterij te vervangen

Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netvoeding uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu precies de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

Waarschuwingen betreffende de batterij
Als de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geringe tijd niet te gebruiken, verwijderd u de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leeggaat en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekage.

De klok instellen

- Sluit het apparaat aan.
- In het uitleesvenster knijpt de tijdsaanduiding "AM 12:00" of "00:00".
- Als u de tijd wilt instellen trekt u de **CLOCK** toets ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**.
- Door indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.
- Door indrukken van de **FAST-** toets loopt de tijd snel terug.
- Door indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stappen van één minuut.
- Het verloop van de tijdsinstelling verschilt afhankelijk van uw uitleeswijze van dit apparaat:
12-urs cyclus: "AM 12:00" = middernacht
24-urs cyclus: "00:00" = middernacht
- Om precies de minuten en seconden te zien, drukt u op de **SNOOZE** toets.
- Belofte:** Als de juiste tijd precies 7:15:10 is, wordt er nu dit aangegeven:



Zodra u de **SNOOZE** toets loslaat, verschijnt in het uitleesvenster weer de normale tijdsinstelling.

• Om de klok op de seconde te zetten, drukt u de **+** toets even kort in het moment dat het tijdsignal van de radio, tv of telefoon klinkt.

Bediening van de radio

- Druk op **RADIO ON** om de radio in te schakelen en regel **VOLUME**.
- Kies de **FM**, **AM** (**MW**) of **LW** en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.
- FM/AM: Voor de ICF-C115
FM/MW/LW: Voor de ICF-C115L

De radio uitzetten
Druk op **ALARM RESET-OFF**.

Ontvangst verbeteren
FM: Stel de FM draadantenne zo ver mogelijk uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.

AM (**MW/LW**): De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferritedraad-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Bedien het apparaat niet op een stalen of metalen oppervlak omdat storing kan veroorzaaken in de ontvangst.

De wekker zetten

Bij deze radio kunt u kiezen uit drie mogelijkheden voor het wekgeleidelijk: **RADIO BUZZER** voor de zomer, of **RADIO+BUZZER** voor de radio en de zomer, of **ALARM TIME-BUZZER** voor de wekker zet eerst de klok op de juiste tijd staat ingesteld (zie "De klok instellen").

Als u door de radio gewekt wordt, stemt u eerst af op een radiozender en stelt u de geluidsterkte naar wens in.

- Als u de gewenste tijd wilt instellen terwijl u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**.

Door indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.

Door indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stappen van één minuut.

- Als de gewenste tijd op het uitleesvenster verschijnt, laat u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** los.

Functiekeuzeschakelaar
Selecteur de fonction
功能选择器

Prima di cominciare

Grate per aver scelto la Dream Machine Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacevole di ascolto.

Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli: ICF-C115 e ICF-C115L.

Le differenze tra i due modelli vengono indicate di seguito.

Numeri di modello	Banda
ICF-C115	FM/AM
ICF-C115L	FM/MW/LW

Kenmerken

- Zichtbare groene LED
- Stille alarm met een goed zichtbare alarmindicator
- Functie voor reservevoeding om de klok te laten werken bij stroomuitval op een 6F22 batterij (niet meegeleverd).

Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gebruik maken van de tijdsinstellingen die u heeft ingesteld.

Om de sluimerfunctie te activeren moet u de **SNOOZE** toets ingedrukt houden, drukt u op **ALARM RESET-OFF**.

De radio uitschakelen als het voorinstelde tijdstip niet is bereikt.

Druk kort op **SLEEP**. De resterende tijd wordt weergegeven.

De resterende sluimerfunctie controleren

Druk kort op **SLEEP**. De resterende tijd wordt weergegeven.

Plaatsen van de batterij

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de gebruik van de Dream Machine naast lichtnetvoeding één 6F22 batterij (niet meegeleverd) vereist.

Dit batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval dat er een stroomuitval is. De batterij moet worden vervangen als de radio blijft stoppen na een 6F22 batterij.

• Het kan gebeuren dat de klok na een stroomonderbreking niet precies de juiste tijd aangeeft. (Er kan een afwijking van circa 10 minuten per uur optreden).

Wanneer de batterij te vervangen

Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netvoeding uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu precies de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

Waarschuwingen betreffende de batterij
Als de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geringe tijd niet te gebruiken, verwijderd u de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leeggaat en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekage.

Voorzorgsmaatregelen

• Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingsbronnen aangegeven onder "Technische gegevens".

• Het kenplaat moet verhinderen van spanning, enz. bescherming voor de achterkant van het toestel.

• Om de sandering van het netvoeding te verhinderen, moet u alleen de stekker trekken, niet aan de snoer.

• Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitstaan.

• Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaatst het niet vlak tegen gordijnen of een wandplaat, die een verhinderende vermindering van de luchtstroom kunnen blokkeren.

• Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door bevoegd personeel, alvorens het weer in gebruik te nemen.

• Reinig de behuizing met een zachte doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel.

Mocht u vader nog vragen hebben of problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De klok instellen

1 Sluit het apparaat aan.

In het uitleesvenster knijpt de tijdsinstelling "AM 12:00" of "00:00".

2 Als u de tijd wilt instellen trekt u de **CLOCK** toets ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**.

Door indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.

Door indrukken van de **+** toets loopt de tijd snel terug.

Door indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stappen van één minuut.

• Het verloop van de tijdsinstelling verschilt afhankelijk van uw uitleeswijze van dit apparaat:
12-urs cyclus: "AM 12:00" = middernacht
24-urs cyclus: "00:00" = middernacht

• Om precies de minuten en seconden te zien, drukt u op de **SNOOZE** toets.

Belofte: Als de juiste tijd precies 7:15:10 is, wordt er nu dit aangegeven:



Zodra u de **SNOOZE** toets loslaat, verschijnt in het uitleesvenster weer de normale tijdsinstelling.

• Om de klok op de seconde te zetten, drukt u de **+** toets even kort in het moment dat het tijdsignal van de radio, tv of telefoon klinkt.

Bediening van de radio

1 Druk op **RADIO ON** om de radio in te schakelen en regel **VOLUME**.

2 Kies de **FM**, **AM** (**MW**) of **LW** en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.

FM/AM: Voor de ICF-C115
FM/MW/LW: Voor de ICF-C115L

De radio uitzetten
Druk op **ALARM RESET-OFF**.

Ontvangst verbeteren
FM: Stel de FM draadantenne zo ver mogelijk uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.

AM (**MW/LW**): De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferritedraad-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Bedien het apparaat niet op een stalen of metalen oppervlak omdat storing kan veroorzaaken in de ontvangst.

De wekker zetten

Bij deze radio kunt u kiezen uit drie mogelijkheden voor het wekgeleidelijk: **RADIO BUZZER** voor de zomer, of **RADIO+BUZZER** voor de radio en de zomer, of **ALARM TIME-BUZZER** voor de wekker zet eerst de klok op de juiste tijd staat ingesteld (zie "De klok instellen").

Als u door de radio gewekt wordt, stemt u eerst af op een radiozender en stelt u de geluidsterkte naar wens in.

- Als u de gewenste tijd wilt instellen terwijl u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** ingedrukt houdt, drukt u op **FAST+**, **FAST-** of **+**.

Door indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.

Door indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stappen van één minuut.

- Als de gewenste tijd op het uitleesvenster verschijnt, laat u **ALARM TIME-RADIO** of **ALARM TIME-BUZZER** los.

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Impostazione dell'orologio

Questo radio è